

上主的神
臨在我身上！

二千一九年元月廿七日 丙年 常年期第三主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524
e-mail：
stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm
週日 9:00-9:30 am
(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)
教區喜訊週刊
www.the-tidings.com
教區網站
www.la-archdiocese.org

教宗 勉勵青年不要成為網路的社會隱士

自從有了互聯網，教會就一直推動讓網路服務於人與人之間的相遇和團結互助。但教宗方濟各所強調的，是網路應該使人自由，而不是設陷阱，尤其要保護青年。在1月24日公佈的世界社會傳播日文告中，教宗再次邀請眾人反思我們彼此相處的基礎和重要性，重新發現在當前傳播環境的巨大挑戰下，人不想陷入孤獨的渴望。

今年的主題為：「我們彼此都是一身的肢體(弗四25)；從網路社群到人的團體。教宗方濟各在上個主日的三鐘經活動中，發佈了他在「可立刻祈禱」(Click To Pray)平台上的個人主頁，並闡釋了網路的意義。他說：「互聯網和社交媒體是我們時代的資源，是與他人保持聯繫的場合，從而分享價值觀和計畫，表達建立團體的願望。網路也可以說明我們一起祈禱。」

教宗在世界傳播日文告中指出網路中存在的問題，表明網路是我們之前從未想像到的知識和關係的泉源，代表著一種獲取知識的非凡可能性。但結

果也證明，網路是散播假消息、有意扭曲事實及人際關係最頻繁的地方之一。關於對弱勢群體的尊重和保護，教宗首先想到兒童，他說：「統計資料顯示，有四分之一的兒童遭遇過網路霸凌事件。為了遏制這種現象，將成立一個國際網路霸凌觀察組織，總部設於梵蒂岡。」

在當前的情況下，網路社群不會自動成為團體的同義詞。在最好的情況下，虛擬社群可以展現凝聚力和團結，但其成員通常只是因共同的利益或主題而相互認同並組成社群的，彼此之間的關係微乎其微。此外，在社交網路中，身份認同往往建立在對其他人或陌生群體的反對上，我們的自我定義首先從那使我們分裂的因素開始，而不是使我們團結的因素，從而為懷疑和偏見(種族、性別、宗教等)提供空間。

教宗還指出，「網路是促進與他人相遇的機會，但也會增強我們的自我孤立，就像一個會設陷阱的蜘蛛網。教宗特別關注年輕一代，指出孩子們更

容易受到幻覺的影響，因為社交網路可以在關係層面上完全滿足他們的幻想，甚至導致青年成為社會隱士，使他們面臨與社會完全脫節的危險。」

聖保祿宗徒致厄弗所書中的一句話總結了文告的中心思想：「為此，你們應該戒絕謊言，彼此應該說實話，因為我們彼此都是一身的肢體(四25)。教宗解釋道，正是出於這一深刻的原因，我們“有義務保護真理。事實上，真理體現在共融中，而說謊是因為人自私地拒絕承認自己屬於肢體，拒絕將自己交給別人，致使他失去找到自我的唯一途徑。」

第53屆世界社會傳播日文告最後呼籲，要負責任地正確使用網路。教宗說：「網路建造的目的不是為了設陷阱，而是為了使人自由，保護自由人之間的共融。教會本身就是一個由聖體聖事的共融而編制的網路，在教會內人與人連接的基礎不是『點贊』，而是真理、是『阿們』，每個人都借此歸屬於基督的奧體，並且相互接納對方。」

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

努力成為孩子生命中的一安全成人

對一位隱藏受害歷經多年的受害者，人們最常要問的問題是「你為什麼等了這麼久才說出來？」對很多孩童，他們等著而沒有說出來，因為他們身邊沒有一個值得信任的對象去傾訴發生在他們身上的事。所以我們要按著步驟，努力成為你生命遇到的孩子的可信任的成人，告訴孩子，即使他們害怕說出什麼事，你不會處罰並聆聽他們。如想要閱讀完整的文章關於“Safe Adults: What to Say and Do.”「安全成人—該說什麼？做什麼？」，請上網 <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一：

乃赫米雅書八2~4a, 5~6, 8~10

那時候，司祭厄斯德拉在七月初一日，把法律書拿到會眾前，這會眾包括男人和女人，以及所有達到理解的人。厄斯德拉在水門前面的廣場上，從早晨到中午，向男人、女人和達到理解的人，宣讀了法律；所有的人民都側耳靜聽這法律書。經師厄斯德拉站在為此特製的木台上，在眾目注視之下展開了書—因為他高立在眾人以上—他展開書時，眾人都站起來。厄斯德拉先讚頌偉大的天主上主，全體民眾舉手應聲說：「阿們，阿們！」然後跪下，臉伏在地上，敬拜天主。厄斯德拉唸一段天主的法律書，就加以翻譯和解釋，使民眾可以明白。

乃赫米雅省長和身為司祭兼經師的厄斯德拉，以及教導民眾的肋未人對民眾說：「今天是你們的天主上主的聖日，你們不可憂愁哭泣！」因為民眾聽了法律書上的話都哭了。因此，乃赫米雅又對他們說：「你們應去吃肥美的肉，喝甜甜的酒，並且贈送一部分給那些沒有預備的人，因為今天是上主的聖日；你們不可憂愁，因為上主的喜樂，就是你們的力量。」

這是天主的聖言

答唱詠：若六，64；詠一八，8-15

答：上主，祢的話，就是神，就是生命。

- 一、上主的法律是完美的，能暢快人靈，上主的約章是真誠的，能開啓愚蒙。答
- 二、上主的規誡是正直的，能悅樂心情，上主的諭令是光明的，能照亮眼睛；答
- 三、上主的訓誨是純潔的，萬世常存；上主的判斷是真實的，永遠公允；答
- 四、上主，我的磐石，我的救主，願我口中的言語，心中的思慮，常能使您稱心如意！答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

十二，12~14，27-30

弟兄姐妹們：如同身體只是

答：
 上主，祢的話，就是神，就是生命。

一個，卻有許多肢體；肢體雖然很多，身體卻是一個；基督也是這樣。我們眾人，不論是猶太人、或希臘人、或是為奴的、或是自主的，都在同一個聖神內受洗，成為一個身體，又都是同一個聖神所滋潤的。原來身體有許多肢體，而不是只有一個肢體。你們便是基督的身體，每一個人都是作肢體的。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 路四，18-19

答：阿肋路亞。

領：上主派遣我，向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣佈釋放。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音

一，1~4，四，14~21

德教斐羅閣下：關於在我們中間所發生的事蹟，已經有許多人，著手編著成書，是根據那些從開始便親眼見過，並為真道服役的人所傳授的事蹟；我也把這些事從頭仔細考查過，決定按著次第寫給你，使你認清所學到的真理，都是正確無誤的。

那時候，耶穌因聖神的能力所驅使，回到加里肋亞。祂的名聲傳遍了附近各地。祂在會堂內教導人，受到眾人的讚揚。

祂來到了納匝肋，就是祂曾受教養的地方，按祂的習慣，在安息日進了會堂，站起來要讀經。有人把依撒意亞先知書遞給祂，祂展開書卷，找到了一處，上邊寫著：「上主的神臨在我身上，因為祂給我傳了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣佈釋放，向瞎子宣告復明，使受壓迫的人獲得自由，宣佈上主的恩慈之年。」祂把書卷捲起來，交給侍役，就坐下。會堂內的人都注視著祂。祂便對他們說：「你們剛才所聽過的這段聖經，今天應驗了。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

陳聖嚮、鄭美芳全家，Jeffrey蔡全家，陳瑞蘭(十)，施殊英及家人(九)，馬國英全家(五)，曾慶斯、張麗珍全家(五)，陳月琴及家人(三)，譚麗英、陳麗愛、耀興、耀光、小賢(七)，林允錦、陳月彩及家人(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

Katherine 曾(九)，楊曉春全家(四)，周黎敏全家(十)，陳家星(五) 鄒忠禮(七)，鄒麗文(六)，田彬及家人(三)，趙懿及家人(二)，何玲為家人(三)，張陳明玉及家人(六)，韓卓榮、張騰方(六) 高念國、羅曙光為乾媽孫 蘭 求健康平安(一)，余玥儒及家人(一) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(十)，李錦萍全家，張碧雲，張銀雪求面談順利通過(二)，余王玉玉(一)，王鄭紅、李文淵及全家(三) Angela為兒子黃豐承、黃聰承、兒媳晴晴(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(四)，尹崑崙及家人(五) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(四) 蔡家兄弟姐妹為兄長蔡義倫求身體早日康復(四) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(八) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(九) 鄭妙愛為AuLe求信德(三)

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(六) 追思長輩王媽媽袁淑云依孺斯： 朱真真(三)，馮家(五)，孟曉慧、楊雪虹(五)，鄭美芳(五)，李美芳(二) 林允錦(五)，大喬(五)，呂月華(五)，吳春輝、陳月琴(二)

余玥儒及家人追思母親張淑美(十) 顧麗華、Anna 白、李美芳 追思長輩張淑美(一) 朱勇王萍追思孫清秀媽媽陳金蓮(馮麗亞)(二) 孫水妹追思王媽媽依孺斯、孫媽媽陳金蓮(一) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(十) 田志英追思教友陳志珍(三)，鄭益及家人追思母親刁全利(三) 蔡家兄弟姐妹追思大兄蔡義昆(多明我)(三) 黃正郁及家人追思黃琿文(六)，吳蔡心華率子女追思吳伯倫(七) Clara Dong 追思母親董漢三(二)，李巧琳追思六伯吳志茂(四) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(三)，許蔓華追思好友追思吳伯倫(二) 梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 王鄭紅、李文淵追思王金水、王振清、王廠領、李青林、陳海姣(三) 蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(一) 蔡瑩、蔡德強追思爺爺蔡家啓、嫵嫵韓種花(一) 蔡瑩、蔡德強追思外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(一) 蔡冰芝、蔡方裕及家人追思媽媽蔡劉三妹 求主賜天鄉永福(二) 盧黎明追思公公柯炎生、三舅賈振國(四) 陳鳳金追思鄭瑪利亞、陳若瑟(三)，錢 途 追思父親錢海龍 粵語聖母車追思胡謝百旺老夫人 王家兄弟姐妹追思四哥王建築逝世 10 週年(八) 谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世 17 週年、母親谷玉愛君逝世 10 週年(二) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 余玥儒及家人為煉靈余家林家祖先親友恩人(六) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(四) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一) 趙麗為眾嬰靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一) 陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

一月廿八日：希九15-28；谷三22-30
 一月廿九日：希十1-10；谷三31-35
 一月三十日：希十11-18；谷四1-20

一月卅一日：希十19-25；谷四21-25
 二月一日：希十32-39；谷四26-34
 二月二日：拉三1-4或希二14-18；路二22-40
 二月三日：耶一4-5，17-19；格前十二31-十三13；路四21-30

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

春節祭祖大典：將於主日2月10日(大年初六)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請踴躍購買餐券，成人優惠價\$7元(當天購票\$8元)，孩童\$3元(7歲以下)，購票請洽辦公室或各負責人。敬邀您的親朋好友一同來歡度春節。

祭祖排練：時間：2月3日下午3:00pm，敬請所有相關人員準時出席。春節祭祖禮儀負責人：張玉玉 626-674-5290。

感謝捐贈春節花卉教友：劉德珍\$50。

祭祖花卉：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家捐款贊助花卉盆栽。請連絡：葉慧娜 626-780-3271。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於**本主日前**填妥神花單，以便製作精美的冊子。

粵語主日彌撒：本堂於2/17主日下午3點開始，每週將有粵語主日彌撒。連繫：Teresa 馮 323-712-5711、May 葉 626-780-3271、Vicki 鄧 626-863-6081。

主日中文彌撒：主日9:30的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」，謝謝！上主日(1/20)共**352人**參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

家長會：本主日(1/27)彌撒後11:15在禮堂召開會議，宗教教育的孩童們照常上課，敬請所有家長參加。連繫：黃小鳳 909-837-8533，Patty 余 626-379-9103。

傳信與關懷：歡迎索取新一期的傳信與關懷刊物。

耶穌聖心彌撒：2月1日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm在本堂全日有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

預留時間：時間：3/3(週日)1:00-4:00pm，堂區茶架籌款餐會，邀請您當天攜帶您自己獨特喜愛的茶杯來下午茶。預計18桌，徵求男士教友18位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。**2/10主日開始售票，每張\$35元。**連繫：Mary Ann Tretter 323-627-1273。

年底報稅捐贈：2018年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要7-10個工作天作業。

小德蘭家聚：時間：2/1及2/15的7:30-9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

聖湯瑪斯堂 2019 聖地朝聖：為感謝教友熱心支持，提供更好服務，也響應華人教友要求，我們已邀請陳雅明修女，Sr. Molly Mertens，加入聖地朝聖團。陳修女是瑪利諾會修女，除美國外，曾在香港及台灣服務，會說廣東話及普通話，已退休。多年前呂吾三神父曾請她在 STA 負責華人愛德服務團。現名額增加為 40 位，報名時間**繼續開放到 3/3/19(週日)**。華人辦公室或教堂門口桌上均有朝聖資訊，歡迎加入。如果你想看看中文行程，或有興趣參加朝聖團，請連繫王海瀛，電話/text：(562) 761-3055 或 agnes.yu@verizon.net

堂區捐款報告：1/20 主日捐款 \$5,922 元，，短缺\$1,078 元，每月網上捐款收入\$500 元(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membershi.p.faithdirect.net/CA779

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：德撒洛尼前書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

讀書會：每個月第二與第四個星期的星期一晚 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

2019年 堂區活動
請預留您的時間共襄盛舉
 2月10日(日)：春節祭祖餐會
 3月3日(日)：堂區春季茶架
 4月28日(日)：堂區燒烤會
 6月28(五)起：國慶煙火義賣
 9月或10月待定：堂區園遊會
 11月3日(日)：佳節饗宴
 10月或11月：華人籌款餐會

宗教教育大會：2019 年年度洛杉磯宗教教育大會將在 3 月 21 日至 24 日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，也可上網查詢：www.RECongr.ess.org

嬰兒洗禮：有意在今年復活節主日(4/21)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：改為每個月第一與第三個星期的週五(2/1, 2/15)7:30-9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，孟祥童。

✚ 請為病人求健康：小德蘭。

✚ 請為 王萍，余玥儒 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：張淑美，王海波，闫瑪利亞修女。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：

米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

| | | |
|------|-------|--------|
| 1/27 | 天主十誡 | 岳德帆 弟兄 |
| 2/3 | 彌撒的意義 | 劉振田 神父 |

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2019 年復活節前夕(4/20)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語

※ 每(星期三)晚上 8:00pm-9:30pm 國、粵語

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。

聯絡：Vicki 鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236

鄭弘 626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

歡迎各界廠商 刊登廣告


專業電工
三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333



華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質，服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒：626-280-1666

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機：626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789